

# 2013年度事業報告書

特定非営利活動法人コリアンネットあいち

## 1 事業実施の概略

特定非営利活動法人コリアンネットあいちは、愛知県内に在住する在日コリアンを主な対象に、高齢者のための介護保険事業、障がい者のための自立生活支援活動、ボランティアの養成活動を行い、日本の社会において共生を目指し、地域ネットワークを構築し、ボランティア活動を促進していくことを目的とし、次の事業を実施した。具体的には、本法人の定款第5条①の事業として、介護保険事業としての通所介護事業、居宅介護支援事業を実施するとともに、③の事業として障がい者(児)家族間交流事業、④の事業としての「KOREA—子どもたちの遊びの広場事業」、「ウリハッキョ保健教育支援ネット事業」、⑤、⑥の事業としてハンゲル講座、多文化ネット「クミヨ」事業、講演会企画開催事業、宣伝出版事業、⑦の事業としてのポラムティア事業などを行った。

## 2 事業の実施に関する事項

### (1) 介護保険事業

#### ア. デイサービスセンターいこいのマダン

##### (ア) 事業内容

2013年1月4日より12月27日まで名古屋市北区大曾根4丁目6番60号において、登録者37名（在日コリアン35名、日本人2名、要支援1-13名、要支援2-6名、要介護1-3名、要介護2-6名、要介護3-6名、要介護4-3名(12月時点)を対象に、月曜日から金曜日(9:25～16:35)の間、通所介護事業を行った。

##### ー12ヶ月の利用者推移

	利用者実数	延数	稼働日数		利用者実数	延数	稼働日数
1月	32	243	20	7月	30	287	23
2月	31	244	20	8月	35	255	19
3月	31	244	21	9月	35	256	21
4月	29	222	22	10月	35	319	23
5月	30	223	21	11月	36	303	21
6月	30	247	21	12月	37	295	20

新規利用者15名、死亡者3名、施設入所者0名、サービス停止者5名（入院3名、他事業所2名）

#### イ. デイサービスセンターせとマダン

##### (ア) 事業内容

2013年1月4日より12月28日まで、瀬戸市陶原町1丁目57番地において、登録者7名(在日コリアン) 要支援1-1名、要支援2-1名、要介護1-1、要介護2-4)を対象に、月、水、木、金曜日(9:30~16:40)に通所介護事業を行った。

一利用者数推移

	利用者実数	延数	稼働日数		利用者実数	延数	稼働日数
1月	11	99	16	7月	9	102	16
2月	12	112	16	8月	10	108	16
3月	12	107	16	9月	9	114	17
4月	10	113	17	10月	8	117	18
5月	9	113	18	11月	8	95	17
6月	10	91	16	12月	7	97	17

新規利用者2名、死亡者3名、施設入所者2名、サービス停止者2名(入院1名、他事業所1名)

ウ. デイサービスセンターゆめマダン

(ア)事業内容

2013年1月4日より12月27日まで、東海市大田町前田39において、登録者16名(在日コリアン) 要支援1-2名、要支援2-3名、要介護1-4名、要介護2-5名、要介護3-2)を対象に、月、火、木、金曜日に通所介護事業を行った。

一利用者数推移

	利用者実数	延数	稼働日数		利用者実数	延数	稼働日数
1月	15	89	16	7月	18	124	20
2月	17	94	16	8月	17	106	16
3月	18	116	17	9月	17	113	16
4月	18	112	18	10月	16	117	18
5月	18	101	16	11月	17	107	18
6月	17	108	16	12月	16	111	16

新規利用者5名、死亡者0名、施設入所者2名、サービス停止者0名

エ. 居宅介護支援事業所ファニー

(ア)事業内容

2013年1月4日より12月28日まで、名古屋市北区大曾根4丁目6番60号において、居宅介護支援事業を行った。

一利用者数推移

	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月
利用者数	18	19	18	17	18	20	19	19	19	18	18	18
(上要介護 下要支援)	9	11	11	12	12	12	12	12	14	14	13	13

新規利用者15名、死亡者5名、サービス停止者6名(入院2名、他4名) 認定調査14名

## オ. 会議、研修会など

### (ア) 事業内容

－介護保険事業部門での質の向上のために、管理者会議(1月30日、3月6日、5月1日、6月26日、7月31日、8月28日、10月28日、11月27日)、生活相談員会議(5月7日、12月14日)、介護職員会議(5月28日、7月24日)を行い、合同スタッフ会議(2月9日:法令順守マニュアル勉強会、3月30日:山口のデイ夢のみずうみ村方式勉強会、6月1日:口腔ケアについての勉強会、8月10日:認知症についての勉強会、10月5日:個人情報保護のマニュアル勉強会(12月7日))を開催し、サービス改善会議を毎回実施した。3ヶ所のデイサービスセンターにおいての共通の理念と目標を掲げるに至り、様々な情報交換が円滑になった。

－介護保険事業を安定させるために、2013年度の活動計画に掲げた「マダンサポーター協議会」を6月より2ヶ月に1回のペースで3ヶ所(デイサービスセンター)にて行い、地域の民族団体への理解と協力を求めた。豊川地域でのミニデイ(毎月第3水曜日)にてレクリエーションプログラムを提供、実施した。

－「在日コリアン高齢者生活支援ネットワーク・ハナ」主催の第15回研修会(7月27日)に参加し、在日コリアン高齢者2世への生活支援のあり方について、多文化共生社会と私たちの役割について議論を深めた。

## カ. マダン節

### (ア) 事業内容

いこいのマダン10周年記念事業「マダン節一大運動会」を11月30日にウイルあいちにて開催し、3ヶ所のデイサービスご利用者、ご家族、スタッフなど67名が参加し交流を深めた。

### (イ) 支出

36,036円(内訳)使用料15,400円、食材費12,261円、材料費8,375円

## **2 介護保険外事業**

### **(1) 障がい者自立、生活支援事業**

#### ア. あいちムジゲ会ファミリー運動会

##### (ア) 事業内容

11月23日、会員7家族、ポラムティア3名、関係者含め計30名で名古屋朝鮮初級学校にて開催した。

##### (イ) 支出額

51,876円(内訳) ポラムティア交通費30,000円、おやつ4,323円、会議費4,433円、使用料10,000円、保険料1,200円、案内郵送費1,920円

(ウ) 収入額

★自立支援活動への寄付金 サランエ募金70,000円

#### イ.あいちムジゲ会事務局会議

(ア) 事業内容

先輩たちの活動を継いで継続したいと申し出た会員たちが、定期的な会議(1月19日、3月9日、7月13日、27日、8月31日、9月21日、11月2日)を開催し、思いやりを育むあいちムジゲ会としての活動内容を話し合った。

(イ) 支出額 6,380円(会議費)

## (2)子育て支援事業

### ア. KOREA—子どもたちの遊びの広場事業

(ア) 事業内容

2013年度KOREA—子どもたちの遊びの広場事業として1月27日には旧正月を祝う遊びの広場として朝鮮凧作りを名古屋朝鮮初級学校にて開催し38名が参加した。8月23日にはハングル習字・チャンダン遊びをウィルあいちで開催し15名が参加した。12月21日には、「子どもとつくる多文化共生企画」としてNPOまなびや@KYUBANとあいちNPO交流プラザ会議室にて共催し、53名が参加した。

(イ) 支出額

151,470円(内訳) 施設利用費18,900円、謝金(講師)15,000円、交通費20,300円、保険料1,200円、活動費(ポラムティア)12,000円、食材費19,727円、材料費45,373円、会議費17,130円、郵送費1,840円、

(ウ) 収入額

30,000円(参加費)

あいちモリコロ基金平成24年度展開期事業助成(100万円)で充当(平成24年4月～3月)

### イ. 「ウリハッキョ保健教育支援ネット事業」

(ア) 事業内容

平成25年11月16日、12月7日に、看護師を始めとする医療分野の有資格者たちが、ボランティアとして、愛知朝鮮中高級学校高校1, 2, 3年生を対象に「いのちの始まりと自分」と題した保健授業を行った。

(イ) 支出額

6,910円 (内訳) 会議費5,310円、車両費1,600円

\*前年度に引き続き金剛山歌劇団公演時の臨時託児事業を9月5日に行った。

ウ. 母語教室事業

(ア) 事業内容

愛知 外国につながる子どもたちの母語プロジェクト事業の一環として、日本学校に通う子どもたちへの母語教室を7月より毎週土曜日に開催し、5名の子どもたちが参加した。

(イ) 支出額

90,320円 (内訳) 教材費56,000円、送料7,320円、講師謝金27,000円

(ウ) 収入額

91,000円 (内訳) 受講料77,000円、教材使用料4,000円、母語プロジェクト謝金10,000円

**(3) 国際交流事業(多文化共生事業)**

ア. 「アンニョンハセヨ」事業

歴史講座の開催

(ア) 事業内容

在日コリアンの歴史をざっくりと知ってもらうための歴史講座(第3回1月25日「ハングルの誕生と私たち」:ウイルあいち、講師李澤熊)を開催し、合計23名の方々が参加した。

(イ) 支出額

22,740円 (内訳) 使用料 4,600円、講師費15,000円、会議費3,140円

(ウ) 収入額

6,600円(参加費)

報告集の発行

(ア) 事業内容

平成24年度モリコロ基金展開期事業「アンニョンハセヨ事業」の報告集500部を発行し、名古屋市内の高校をはじめ関係者へ配布した。

(イ) 支出額

126,000円(編集印刷費)

\*モリコロ基金助成金で充当

#### イ. 多文化ネットクミヨ事業

##### (ア) 事業内容

平和のための戦争展(8月11～14日)で「在日コリアンはあなたのとおりで暮らしています」をテーマとした展示(約2,000人来場)および「在日コリアン1世高齢者の10年」と題した講演を行い、60名が参加した。「江戸時代の朝鮮通信使に思いを馳せる」をテーマとした勉強会を9月14日にウィルあいちで開催し、62名が参加した。上記の活動内容を報告集として500部発行し、愛知県内の高校をはじめ関係者に配布した。尚、この事業は、平成25年度愛知県国際交流協会補助金交付事業となった。

(イ) 支出額

167,505円(内訳)会場使用料20,600円、印刷代(報告集、資料)90,746円、展示物50,000円、会議費6,159円

(ウ) 収入額

144,500円(内訳)参加費21,000円、資料代23,500円、補助金100,000円

#### ウ. アンニョンサロン

##### (ア) 事業内容

デイサービスセンターゆめマダンが介護保険外事業としてスタートしたアンニョンサロンを継続し、料理や歌、ハングル講座を一般参加者と共に楽しむ過程で在日コリアンへの理解を深める事に寄与した。(毎月第3水曜日計11回、参加実数12名、参加延数78名)

(イ) 支出額 24,029円(食材費など)

(ウ) 収入額 31,000円(参加費)

#### エ. ハングル講座

##### (ア) 事業内容

2013年1月より12月までの毎週土曜日と、毎週火曜日にあいち NPO 交流プラザ会議室および当法人事務所において、一般公募による受講者を対象に、専門講師3名による朝鮮語の一般会話と文法についての講義を4クラスと個人1クラス(入門継続、初級会話初期・後期、中級初期)に分けて行った。尚、6月29日には、ハングルスピーチコンテストを実施し13名の受講生たちが参加した。

ー受講者推移

	1～6月	7～12月
受講者数	4クラス17名	5クラス14名

(イ) 支出額

525,575円(内訳)講師報酬、交通費486,600円、会場使用料24,400円、食材費4,975円、謝金2,000円、会議費6,100円、駐車場1,500円

(ウ) 収入額

942,000円(受講費)

#### **(4) 講演会企画開催事業**

##### イオ信用組合との共催講演会

(ア) 事業内容

「いま、わたしたちの法的地位を考える」と題した講演会(講師: 裴明玉弁護士、金貞蓮社会福祉士、李昌林司法書士)を6月23日にイオ信用組合名古屋支店にて開催し、60名が参加した。尚、イオ信用組合新人研修にて「多文化共生社会と愛知の同胞社会」と題した講義を事務局が行った。

##### NPO 法人わっばの会共催講演会

(ア) 事業内容

認定NPO法人リビングインピース慎泰俊理事長との座談会、講演会「寄付を最大限に生かして貧困を解決するーマイクロファイナンスファンドと子どもへの教育支援の実践から学ぶ」を11月13日に今池ビル会議室にて行い、50名が参加した。尚、当日午前には愛知朝鮮中高級学校高級部学生たちへの講演会を行った。

(イ) 支出額

22,500円(内訳)記録資料作成費20,000円、会議費2,500円 \*その他経費はわっばの会にて計上

(ウ) 収入額

参加費22,500円

##### 多文化共生企画での講演など

(ア) 事業内容

外国につながる子どもの母語支援プロジェクト母語教育実践報告会「こどもに伝えるわたしの言葉」2月24日名古屋YWCA、日本ボランティア協会主催全国会議分科会「未来予想図〜どうなる地域の国際化と高齢化」3月2日愛知県淑徳大学、外国人コミュニティスキルアップ研修「コミュニティのニーズを事業に」3月30日刈谷市国際プラザ、「在日コリアン」5月20日愛知県立大学、「在日コリアン1世高齢者の10年」8月13日名古屋市公会堂、愛知県主催多文化共生フォーラム11月2日愛知県図書館にパネラー、講師として参加し、コリアンネットあいちの現状と役割、可能性について発信した。尚母語支援プロジェクトパンフレット翻訳も行った。

(イ) 支出額

謝金73,0508円

## (ウ)収入額

141, 323円(謝金)

## 委託事業

### (ア)事業内容

愛知県多文化共生推進室が主催する平成25年度 NPO と行政の地域円卓会議「多文化共生社会づくりにおける連携・協働」(8月1日、9月17日、10月22日、11月19日)に当事者-外国人を代表する位置づけで参加し、愛知県の多文化共生プラン(2013-2018)を背景に、尊重しあえる社会づくりの視点を確認し、子どもの母語教育問題、外国人学校の周知と支援の問題、外国人高齢者・障がい者無年金問題など様々な意見交換を行った。

## (5) 宣伝出版事業

### ア. 宣伝広報

#### (ア)事業内容

2013年6月15日、12月15日に広報誌2,000部、3,000部を発行、印刷、配布し、当法人の活動を紹介した。毎月5日に「マダンだより」を発行し、フェイスブック、ホームページにて、会員や支援者、一般に広報した。

### イ. 宣伝広告

#### (ア)事業内容

愛知朝鮮中高級学校、名古屋朝鮮初級学校、東春朝鮮初級学校、愛知朝鮮第7初級学校、豊橋朝鮮初級学校(朝鮮用資材一式1月27日)、朝鮮大学校短期学部、四日市朝鮮初中級学校、在日コリアン青年たちの成人式へ広告を掲載した。

(イ)支出 130, 525円

### ウ. 10周年記念事業

#### (ア)事業内容

「ハンメの食卓-日本でつくるコリアン家庭料理」という題で、出版社ゆいぽおとより10月31日に第1刷3,000部、12月9日に第2刷1,000部を発行し、一般社会に向けて在日コリアンの食文化、歴史を発信した。\*撮影(2月2日、4月6日、5月18日、8月7日)および数十回の編集校正作業を重ねる。全国1,200の書店にて販売されている。

(イ)支出額



1,441,601円(内訳)撮影費210,000円、校正編集費500,000円(残100,000)、活動費50,000円、材料費31,689円、備品3,092円、会議費16,820円、書籍代金500冊630,000円(残100冊分126,000円)

(ウ)収入額

1,455,500円(内訳)東海ろうきん助成金200,000円、書籍販売額789,300円(12月時点528冊分、9冊原価で、消費税なし) 印税2,700部340,200円、1,000部126,000円(本100部で相殺)

### 出版記念会

(ア)事業内容

出版関係者を労うための出版記念会を11月2日に名古屋市内花車ビル会議室にて行い71名が参加した。

(イ)支出額

148,561円(内訳) 食材費35,669円、飲料水・お酒23,011円、DVD制作費50,000円、公演費59,000円、雑費9,881円、編集長・アトリエハル花束21,000円

(ウ)収入額

296,000円(内訳)会費225,000円、お祝い金65,000円、寄付6,000円

## (6) ボランティアネットワーク・ポラムティア事業

### ア. ポラムティアデイ

(ア) 事業内容

ポラムティア人材育成のための研修を兼ねたポラムティアデイを6月より毎月2回開催し、20名のポラムティアたちが参加し、マダンへの支援や多文化共生のためのイベント(2月3日-旧正月を祝う会:円頓寺商店街、3月23日-太田川市民祭り:ソラト、外国人コミュニティフェア2013:中京大学、10月3日-料理教室:名古屋市城北小学校、10月20日-秋まつり:森の里団地、10月27日-ワールドコラボレーション:オアシス21)にて、民族衣装の試着やチョゴリ折り紙ワークショップ、配布などを通して、在日コリアンの文化を伝えた。朝鮮舞踊サークル「舞姫」の協力があった。

(イ) 支出額

80,177円(内訳) 食材費10,032円 材料費9,905円、備品7,960円、交通費1,860円、駐車場3,220円、謝金30,000円、備品7,960円、会議費4,240円、ブース代5,000円

(ウ) 収入額

63,400円 (内訳) 謝金40,000円 売上23,400円

### 3. 会議に関する事項

(1) 定期総会

(ア) 開催日時および場所

2013年3月9日(土)14:00より15:40 デイサービスセンターいこいのマダン

(イ) 議題

- ①2012年度事業報告承認について
- ②2012年度収支決算報告承認について
- ③役員を選任の承認について
- ④2013年度活動案について

(2) 理事会([イ]は主な議題)

ア 第1回理事会 理事5名参加

(ア)開催日時及び場所 2013年2月9日 15:30~17:00 当法人事務所にて

- (イ)議題
- ①2013年度の活動案について
  - ②定期総会の日時、内容について

イ 第2回理事会 理事5名参加

(ア)開催日時及び場所 2013年4月13日 15:30~17:00 当法人事務所にて

- (イ)議題
- ①定期総会の総括について
  - ②経理、労務関係の整備について
  - ③事業展開についての意見交換

ウ 第3回理事会 理事7名 参加

(ア)開催日時及び場所 2013年6月1日 15:30~17:00 当法人事務所にて

- (イ)議題
- ①スタッフ合同会議に基づいた理念・目標について
  - ②マダンサポーター協議会運営案について
  - ③10周年記念レシピ本出版社決定

エ 第4回理事会 理事5名、関係者4名参加

(ア)開催日時および場所 2013年7月13日 16:00~17:30 当法人事務所にて

- (イ)議題
- ①ポラムティアデイ事業、母語教室開始報告

②マダンサポーター協議会報告

オ 第5回理事会 理事6名 参加

(ア)開催日時および場所 2013年8月10日 16:00～17:30 当法人事務所にて

(イ)議題

①多文化共生関係各種イベント報告

②支出費補てん対策について

カ 第6回理事会 理事7名参加

(ア)開催日時および場所 2013年9月21日 16:00～17:30 当法人事務所

(イ)議題

①レシピ本出版記念会企画書

②人員基準の問題点と対策について

③理事会補充について

キ 第7回理事会 理事7名参加

(ア)開催日時および場所 2013年10月19日 16:00～17:30 ゆめマダン

(イ)議題

①介護保険事業利用者増加傾向について

②各事業所の賃貸契約更新について

ク 第8回理事会 理事6名参加

(ア)開催日時および場所 2013年12月14日 16:00～17:30 当法人事務所

(イ)議題

①10年間の振り返りとこれからの事業展開についての意見交換

②出版記念会、マダン節総括

③看護師の確保について